



## Vidyasthanopamasutra

Based on the ed. by E. Waldschmidt: "Kleine Brahmi-Schriftrolle". In: Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen 1959, pp. 3-7 [reprint in: E. Waldschmidt. Von Ceylon bis Turfan, Schriften zur Geschichte, Literatur, Religion und Kunst des indischen Kulturraumes (Festgabe zum 70. Geburtstag). Göttingen 1967, pp. 373-378].

Input by Klaus Wille

[GRETIL-Version: 2018-08-17]

## MARKUP

restored passagesremarks( ) = restored aksara(s)

[ ] = damaged aksara(s)

+ = lost aksara

.. = illegible aksara

. = single element thereof

/// = leaf broken off here

/ = single danda

// = double danda

á = interpunctuation mark

## TRANSLITERATION

## Revisions:

- 2020-07-31: TEI encoding by mass conversion of GRETIL's Sanskrit corpus

# Text

vidyasthanopamasutra

1 evam maya srutam / ekasmim samaye bhagavam sravastyam viharati  
sma jetavane anathapindadarama /

2 tatra bhagavam bhiksun amamtrayate sma /

3 utpadad va bhiksavah tathagatanam anutpadad va samvartate ca  
loko vivartate ca / different beginning for paragraphs 1-3 in or.15009/83v; ed.  
in: the british library sanskrit fragments, vol. ii, ed. s. karashima and k.  
wille, tokyo 2009 (buddhist manuscripts from central asia), pp. 153f.: 1 /// ..  
ye bhagavam sravastyam viharati sma je[tava]ne a .. .. + + ///

2 /// .. .y. dau kalyanam madhye kalyanam pa[r]ya]vasane  
kaly[anam] + ///

3 /// + syami yad uta vidya[stha]nopamam nama dharmaparyayas tac  
chrnu[t]. [s]. ///

4 /// dharmaparyaya katama utpadad va tathagatanam a .. ///

for this wording cf. dasottarasutra e.a-c

4 samvartamane loke yadbhuyasa satva abhasvare devanikaye upapadyante /

5 te tatra bhavanti rupino manomaya avikala ahinendriyah  
sarvangapratyangopetah subha varnasthayinah pritibhaksah  
prityaharah svayamprabha vaihayasagamino dirghayuso dirgham

adhvanam tisthamti /

6 vivartamane loke prthak chilpasthanakarmasthanani prajñayante /

7 tadyatha

mantra japa ausadhayo mayakarma cikitsitam /

divyam ca caksu rddhis ca yathocitam jñanadarsanam //

8

margan tu na prajanamti duhkhopasamagaminam / unmarge na vihanyantas  
caranti amara yatha / anissaranadarsinah //

c: read unmargena, s.e. for unmargena

9 yasmims tu samaye tathagata arhantah samyaksambuddha loke utpadyante  
yani ca laukikani prthak chilpasthanakarmasthanani yac ca lokottaram  
tat sarvam abhijñaya

yac chrestham sarvavidyanam tad desayamti tathagatah /

10 yad uta idam duhkham aryasatyam ayam duhkhanirodhagamini  
pratipad aryasatyam iti /

cf. pelliotsanskritbleu375rw: /// (arya)satyam ayam

duhkha[s](amuday). ///

11 tac chrestham sarvavidyanam yad desayamti tathagatah /

sarvam eke prajanamti sramanabrahmanah prthak /

12 mantra japa ausadhayo mayakarma cikitsitam / divyam ca caksu  
rddhis ca uditam jñanadarsanam / d: cf. pelliotsanskritbleu375ry:  
/// rddhis ca uditam jñanada ///

13 margam tu na prajanamti duhkhopasamagaminam / te margam  
aprajananto duhkhopasamagaminam / unmarge na vihanyantas caranti amara  
yatha / anissaranadarsinah //

e: cf. pelliotsanskritbleu375rz: /// .. vihanyas caranti amara ///; read  
unmargena

14 yada tu loke sambuddha utpadyante karunikah / prakasayamti  
saddharmam sarvaduhkhavinodanam //

bc: cf. pelliotsanskritbleu375v1: /// + [g]a á prakasayamti ye  
[dh](armam) ///; cf. also next paragraph

15 duhkham duhkhasamutpadam duhkhasya samatikramam / aryam  
castangikam margam ksemam nirvanagaminam //

for the two verses in paragraph 14 and 15 cf. suvarnavarnavadana [57];

for the actual input cf. thesauruslitteraturae buddhicae (tlb):

<https://www2.hf.uio.no/polyglotta/index.php?page=library&bid=2>:

kadacit karhicit loke utpadyante tathagatah /

sastaro naradevanañ caksusmanto ranatigah // 1 //

prakasayanti ye dharmam sarvaduhkhavinodanam /

dukkham dukkhasamutpadam dukkhasya samatikramam //

aryastangikam margam ksemam nirvanagaminam // 2//

16

tasmim dharme desyamane te sarvdukkhavinodane /

jñānena hatva ajñānam nagacchanti punarbhavam //

17 bhagavam aptamanasas te bhiksavo bhagavato bhasitam abhyanandam //

18 vidyasthanopamasutram samaptah /

19 rksam bhavatu / kutkattumsasya svaha //

— Vidyasthanopamasutra (Academic edition — see source file header)